



AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 11.10.2007
COM(2007) 588 végleges

2007/0205 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőire ható zajszintről

(kodifikált szöveg)

(előterjesztő: a Bizottság)

MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉSEK

1. A Bizottság a népek Európájának fényében nagy súlyt helyez a közösségi joganyag egyszerűsítésére és átláthatóbbá tételére, annak érdekében, hogy az világosabb és egyszerűbben hozzáférhető legyen, így további lehetőségeket biztosítva a polgárokat megillető jogok gyakorlására.

Ez a cél nem érhető el mindaddig, amíg számos, részben jelentősen módosított jogi aktus nem található meg egységes szerkezetben, így részben az eredeti szövegből, részben a későbbi, módosító szövegekből kell összeilleszteni. A jelenlegi szabályok azonosításához tekintélyes kutatómunka, a különböző változatok összevetése szükséges.

E célból, valamint hogy a közösségi joganyag világos és áttekinthető legyen, szükséges a többször módosított jogi aktusok kodifikációja.

2. A Bizottság 1987. április 1-jén ezért úgy határozott¹, hogy előírja valamennyi jogi aktus kodifikációját legkésőbb a tizedik módosítást követően, hangsúlyozva, hogy ez minimális követelményként értendő és helyesebb, ha az egyes egységek az illetékességükbe tartozó szövegek kodifikációját még ennél is korábban elvégzik annak érdekében, hogy a közösségi jogi aktusok világosak és könnyen érthetők legyenek.

3. Az Európai Tanács edinburgh-i, 1992. decemberi határozatai is alátámasztották a fentieket², amennyiben rámutattak a kodifikáció fontosságára, amely révén biztosan tudható, hogy egy adott helyzetre, adott időben milyen jogi aktus alkalmazandó.

A kodifikációt a szokásos közösségi jogalkotási folyamatával összhangban kell végrehajtani.

Mivel a kodifikált jogszabályokon nem hajtható végre érdemi módosítás, az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 1994. december 20-án intézményközi megállapodást kötöttek arról, hogy a kodifikációhoz szükséges szabályok elfogadását gyorsított eljárás alkalmazásával segítik elő.

4. Ezen javaslat célja a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőire ható zajsztintre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1997. március 29-i 77/311/EGK tanácsi irányelv³ kodifikációja. Az új irányelv a benne foglalt jogi aktusok helyébe lép⁴; ez a javaslat teljes egészükben megőrzi a kodifikált jogi aktusok tartalmát s ennek megfelelően azokat csak egységbe foglalja a kodifikációhoz szükséges formai jellegű módosításokkal.

¹ COM(87) 868 PV.

² Lásd a következtetések A. részének 3. mellékletét.

³ A Bizottságnak az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz intézett közleménye - A közösségi joganyag kodifikációja, COM(2001) 645 végleges.

⁴ Lásd ezen javaslat IV. melléklet A. részét.

5. A kodifikációs javaslat a 77/311/EGK tanácsi irányelv és a módosító aktusok előzetes, valamennyi hivatalos nyelven készült, konszolidált változatán alapul, amelyet az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala készített el egy adattfeldolgozó rendszer segítségével. Ahol a cikkek új számozást kaptak, a régi és az új számozás közötti korrelációt a kodifikált irányelv V. mellékletében található megfelelési táblázat tartalmazza.

↓ 77/311/EGK (kiigazított
szöveg)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE

a kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőire ható ☒ zajszintről ☒

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak ☒ 95. ☒ cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően²,

mivel:



- (1) A kerekes mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok vezetőire ható zajszintrre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 1997. március 29-i 77/311/EGK tanácsi irányelv³ több alkalommal⁴ jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt az irányelvet kodifikálni kell.
- (2) A 77/311/EGK irányelv egyike a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváhagyásáról, valamint a 74/150/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. május 26-i 2003/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁵ által hatályon kívül helyezett 74/150/EGK tanácsi irányelv szerinti EK-típusjóváhagyási rendszerre vonatkozó egyedi irányelveknek és technikai előírásoknak állapított meg a kerekes mezőgazdasági

¹ HL C [...], [...], [...] o.

² HL C [...], [...], [...] o.

³ HL L 105., 1977.4.28., 1. o. A legutóbb a 2006/26/EK bizottsági irányelvvel (HL L 65., 2006.3.7., 22. o.) módosított irányelv.

⁴ Lásd a IV. melléklet A. részét.

⁵ HL L 171., 2003.7.9., 1. o. A legutóbb a 2006/96/EK irányelvvel (HL L 363, 2006.12.20., 81. o.) módosított irányelv.

vagy erdészeti traktorok kiképzését és felépítését illetően a vezetőkre ható zajszintre való tekintettel. Ezek a technikai előírások a tagállamok jogszabályainak közelítésére vonatkoztak annak érdekében, hogy a 2003/37/EK irányelv szerinti EK-típusjóváahagyási eljárást alkalmazni lehessen minden traktortípus esetében. Következésképpen a 2003/37/EK irányelv által meghatározott, a mezőgazdasági vagy erdészeti traktorok, azok pótkocsijainak és cserélhető vontatott munkagépeinek, beleértve ezek rendszereit is, továbbá alkatrészeinek és önálló műszaki egységeinek típusjóváahagyására vonatkozó rendelkezések ezen irányelvre is alkalmazandók.

- (3) Ez az irányelv nem érinti a IV. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségeket,

↓ 77/311/EGK (kiigazított
szöveg)

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) ☒ Ezen irányelv alkalmazásában ☒ "mezőgazdasági vagy erdészeti traktor" az összes kerekes vagy láncalpas, legalább kéttengelyű gépjármű, amely funkciója lényegében a vonóteljesítmény kifejtéséből áll, és amely különösen meghatározott eszközök, gépek vagy pótkocsik vontatására, tolására, hordozására vagy működtetésére van berendezve, és amelyeket mezőgazdasági vagy erdészeti alkalmazásra szántak. Teher vagy utasok szállítására is fel lehet szerelni e járműveket.

↓ 82/890/EGK 1. cikk 1. bek.
(kiigazított szöveg)
→₁ 97/54/EK 1. cikk

(2) Ezen irányelv csak az (1) bekezdésben meghatározott, fűvott gumibronccsal felszerelt traktorokra alkalmazandó, amelyek legnagyobb tervezési sebessége 6 és →₁ 40 km/h ← között van.

↓ 77/311/EGK (kiigazított
szöveg)

2. cikk

A tagállamok nem tagadhatják meg az EK-típusjóváahagyás és nemzeti típusjóváahagyás megadását, értékesítését, valamint nem tilthatják meg a traktorok nyilvántartásba vételét vagy forgalomba helyezését a vezetőre ható zajszintre hivatkozva, ha a traktoron a vezetőre ható zajszint az alábbi határértékeket nem lépi túl:

- 90 dB(A) az I. mellékletben meghatározott feltételek szerint, vagy
- 86 dB(A) a II. mellékletben meghatározott feltételek szerint.

3. cikk

Ezen irányelv alkalmazásában „vezetőfülke” minden olyan merev elemből készült, átlátszó, vagy nem átlátszó felépítmény, amely teljesen körülveszi a vezetőt és elkülöníti őt a külvilágtól, és amely a vezető munkája közben folyamatosan zárva tartható.

4. cikk

A tagállamok meghozzák azokat a megfelelő intézkedéseket, annak érdekében, hogy a traktorok értékesítésére vonatkozó kereskedelmi, illetve reklámtevékenység semmi olyan, a vezetőre ható zajszinttel kapcsolatos jellemzőt ne sugalljon, amellyel a traktorok ténylegesen nem rendelkeznek.

5. cikk

A ☒ 2003/37/EK ☒ irányelv ☒ 20. cikk (2) bekezdésében ☒ említett eljárásnak megfelelően fogadják el az ☒ I., II. és III. ☒ mellékletekben leírt követelményeknek a műszaki fejlődéshez történő hozzáigazításához szükséges módosításait.

6. cikk

A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a főbb rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

7. cikk

A IV. melléklet A. részében meghatározott jogi aktusokkal módosított 77/311/EGK irányelv hatályát veszti, a IV. melléklet B. részében meghatározott irányelveknek a nemzeti jogba történő átültetésére és alkalmazására vonatkozó határidőkkel kapcsolatos tagállami kötelezettségek sérelme nélkül.

A hatályon kívül helyezett irányelvre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az irányelvre vonatkoznának és az V. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

8. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez az irányelv [...] -tól/től alkalmazandó.

↓ 77/311/EGK 7. cikk

9. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök

I. MELLÉKLET

MÉRŐMŰSZEREK, MÉRÉSI FELTÉTELEK ÉS MÓDSZEREK

1. MÉRTÉKEGYSÉG ÉS MÉRŐMŰSZER

1.1. Mértékegység

A hangnyomás szintjét dB-ben, „A” jelű súlyozósűrővel kell mérni. Ennek rövidítése dB(A).

1.2. Mérőműszer

A vezetőre ható zajt olyan zajszintmérő (hangnyomás-szintmérő) műszerrel kell mérni, amely megfelel a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság 179/1965 sz. kiadványának első kiadásában leírtaknak.

Amennyiben a műszer kijelzője változó értékeket mutat, akkor a legnagyobb értékek átlagát kell leolvasni.

2. MÉRÉSI FELTÉTELEK

A méréseket az alábbi feltételek mellett végzik el:

- 2.1. a traktornak terheletlennek kell lennie, azaz ne tartalmazzon kiegészítőket, de hűtőfolyadékkal, kenőanyagokkal, tüzelőanyaggal fel lehet töltve, szerszámokkal és vezetővel együtt. A vezető nem viselhet a szokásosnál vastagabb ruházatot, sálát, vagy fejkendőt. A traktoron nem lehetnek olyan tárgyak, amelyek akusztikus szempontból zavaró hatásúak lehetnek;
- 2.2. a gumiabroncsokat a gyártó által előírt nyomásra kell felfújni, a motor, a sebességváltónak és a meghajtott tengelyeknek rendes üzemi hőmérsékletűnek kell lenniük, és a hűtőzsáluk (amennyiben van ilyen) a mérés ideje alatt teljesen nyitva állnak;
- 2.3. a motor által, vagy attól függetlenül hajtott kiegészítő berendezéseket, pl. ablaktörlő, fűtőventilátor, TLT a mérés ideje alatt ki kell kapcsolni, ha ezek működése a zajszintet befolyásolja; a rendes üzemeltetés során működő berendezéseknek (pl. a motor hűtőventillátora) a mérés ideje alatt is működniük kell;
- 2.4. a mérést szabad térben, háttérzaj-mentes környezetben kell elvégezni. Ez lehet pl. egy 50 m sugarú nyílt terület, amelynek középső, legalább 20 m sugarú részének vízszintesnek kell lennie. Lehet egy vízszintes útszakasz is, lehetőleg szilárd, hézagmentes burkolattal. A helyszín legyen tiszta, és lehetőleg száraz (ne legyen rajta pl. kavics, lomb, hó stb.). Lejtők, egyenetlenségek csak oly mértékben lehetnek, hogy az ezek miatt keletkező zajszint-ingadozások a mérőműszer hibahatárán belül maradjanak;

- 2.5. a pálya felszínének olyan állapotban kell lennie, hogy a gumikerekek ne okozzanak túlságosan nagy gördülési zajt;
- 2.6. a méréseket száraz, szélmentes időben kell végezni. A szél és egyéb zajforrások által okozott, a vezetőre ható háttérzaj hangnyomás-szintjének legalább 10 dB(A)-val kell kisebbnek lennie a traktor által okozott zajszintnél;
- 2.7. amennyiben a mérési eredmények rögzítéséhez egy másik járművet használnak, akkor ennek a vizsgált járműtől kellő távolságban kell haladnia úgy, hogy a két jármű zaja ne legyen egymásra hatással. A mérés alatt a vizsgált jármű nyomvonalának 20 m-es környezetében sem oldalt, sem a jármű előtt vagy mögött ne legyenek zavaró tárgyak, vagy hangvisszaverő felületek. Ez a feltétel akkor teljesül, ha az ilyen tárgyak miatt keletkező zajszint-ingadozás a műszer mérési pontosságán belül marad; ha ez a feltétel nem teljesül, akkor a zavarás ideje alatt a mérést meg kell szakítani;
- 2.8. egy mérési sorozat minden mérését ugyanazon az útszakaszon kell elvégezni.

3. MÉRÉSI MÓDSZER

- 3.1. A mérőmikrofont az ülés középsíkjától 250 mm távolságra kell elhelyezni arra az oldalra, amelyiken a nagyobb zajszint tapasztalható.

A mikrofon membránja a menetiránnyal megegyező irányba áll, és a mikrofon közepe felfelé 790 mm, előre 150 mm távolságra van a III. mellékletben meghatározott ülés-referenciaponttól. A mikrofon erős rezgéseit meg kell akadályozni.

- 3.2. A legnagyobb hangnyomásszint dB(A)-ben való mérése érdekében a következőképpen kell eljárni:
 - 3.2.1. a jármű típusának megfelelő vezetőfülkével ellátott traktorok esetében az első méréssorozat közben a vezetőfülkén lévő összes nyílásnak (ajtó, ablak, stb.) zárva kell lennie.
 - 3.2.1.1. Egy második méréssorozat alatt minden olyan nyílást nyitva kell tartani, amely így nyitott állapotában nem veszélyezteti a közúti forgalomban való részvételt, azonban a felhajtható szélvédő üveget lehajtott állapotban kell tartani;
 - 3.2.2. A zajszintet a mérőműszeren a kijelző lassú üzemmódjában akkor kell leolvasni, amikor a jármű $\rightarrow$ 1 7,5 km/h $\leftarrow$ sebességgel halad előre, e sebességhez tartozó legkedvezőbb sebességfokozatban, olyan motorfordulatszám mellett, amelyhez a legnagyobb zajszint tartozik.

A fordulatszám-szabályzó kart a legnagyobb fordulatszámra kell állítani. Terheletlen indítás után a terhelést a legnagyobb zajszint eléréséig kell növelni. Minden terhelés-növekedés után meg kell várni, hogy a hangnyomásszint értéke a műszer kijelzőjén állandósul;

- 3.2.3. Ezután minden olyan sebességfokozatban is meg kell még mérni a hangnyomás-szintet, amely legalább 1 dB(A) nagyságban eltér a 3.2.2. pontban meghatározott sebességfokozattól.

A fordulatszám-szabályzó kart a legnagyobb fordulatszámra kell állítani. Terheletlen indítás után a terhelést a legnagyobb zajszint eléréséig kell növelni. Minden terhelés-növekedés után addig kell várni, amíg a hangnyomásszint értéke a műszer kijelzőjén nem állandósul;

- 3.2.4. Végül meg kell mérni a hangnyomásszintet a jármű típusától függő, a legnagyobb sebességgel haladó, terheletlen traktoron is.

- 3.3. A mérési jelentésnek a következő zajszinteket kell tartalmaznia:

- 3.3.1. a ➡₁ 7,5 km/h ⬅ haladási sebességhez legközelebb álló sebességfokozatban mért hangnyomásszint;

- 3.3.2. a 3.2.3. alpontban leírtak szerint mért minden más sebességfokozathoz tartozó hangnyomás-szint;

- 3.3.3. legnagyobb tervezett sebességgel haladó traktoron mért hangnyomásszint.

4. ÉRTÉKELÉS

A 3.2.1., 3.2.2., 3.2.3. és 3.2.4. pontok szerint mért hangnyomásszintek nem haladhatják meg a 2. cikkben megállapított határértékeket.

II. MELLÉKLET

MÉRŐMŰSZEREK, MÉRÉSI FELTÉTELEK ÉS MÓDSZEREK

1. MÉRTÉKEGYSÉG ÉS MÉRŐMŰSZER

1.1. Mértékegység

A hangnyomás szintjét dB-ben „A” jelű súlyozósűrővel kell mérni. Ennek rövidítése dB(A).

1.2. Mérőműszer

A vezetőre ható zajt olyan zajszintmérő műszerrel kell mérni, amely megfelel a Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság 179/1965 publikációjának első kiadásában leírtaknak.

Amennyiben a műszer kijelzője változó értékeket mutat, akkor a legnagyobb értékek átlagát kell leolvasni.

2. MÉRÉSI FELTÉTELEK

A méréseket az alábbi feltételek mellett végzik el:

- 2.1. a traktornak terheletlennek kell lennie, azaz ne tartalmazza a kiegészítőket, de hűtőfolyadékkal, kenőanyagokkal, tüzelőanyaggal fel lehet töltve, szerszámokkal és vezetővel együtt. A vezető nem viselhet a szokásosnál vastagabb ruházatot, sálát, vagy fejfedőt. A traktoron nem lehetnek olyan tárgyak, amelyek akusztikus szempontból zavaró hatásúak lehetnek;
- 2.2. a gumiabroncsokat a gyártó által előírt nyomásra kell felfújni, a motor, a sebességváltónak és a meghajtott tengelyeknek rendes üzemi hőmérsékletűnek kell lenniük, és a hűtőzsáluk (amennyiben van ilyen) a mérés ideje alatt teljesen nyitva állnak;
- 2.3. a motor által, vagy attól függetlenül hajtott kiegészítő berendezéseket, pl. ablaktörlő, fűtőventilátor, TLT a mérés ideje alatt ki kell kapcsolni, ha ezek működése a zajszintet befolyásolja; a rendes üzemeltetés során működő berendezéseknek (pl. a motor hűtőventilátora) a mérés ideje alatt is működniük kell;
- 2.4. a mérést szabad térben, háttérzaj-mentes környezetben kell elvégezni. Ez lehet pl. egy 50 m sugarú nyílt terület, amelynek középső, legalább 20 m sugarú részének vízszintesnek kell lennie. Lehet egy vízszintes útszakasz is, lehetőleg szilárd, hézagmentes burkolattal. A helyszín legyen tiszta, és lehetőleg száraz (ne legyen rajta pl. kavics, lomb, hó stb.). Lejtők, egyenetlenségek csak oly mértékben lehetnek, hogy az ezek miatt keletkező zajszint-ingadozások a mérőműszer hibahatárán belül maradjanak;

- 2.5. a pálya felszínének olyan állapotban kell lennie, hogy a gumikerekek ne okozzanak túlságosan nagy gördülési zajt;
- 2.6. a méréseket száraz, szélmentes időben kell végezni.

A szél és egyéb zajforrások által okozott, a vezetőre ható háttérzaj hangnyomás-szintjének legalább 10 dB(A)-val kell kisebbnek lennie a traktor által okozott zajszintnél;

- 2.7. amennyiben a mérési eredmények rögzítéséhez egy másik járművet használnak, akkor ennek a vizsgált járműtől kellő távolságban kell haladnia úgy, hogy a két jármű zaja ne legyen egymásra hatással. A mérés alatt a vizsgált jármű nyomvonalának 20 m-es környezetében sem oldalt, sem a jármű előtt vagy mögött ne legyenek zavaró tárgyak, vagy hangvisszaverő felületek. Ez a feltétel akkor teljesül, ha az ilyen tárgyak miatt keletkező zajszint-ingadozás a műszer mérési pontosságán belül marad; ha ez a feltétel nem teljesül, akkor a zavarás ideje alatt a mérést meg kell szakítani;
- 2.8. egy mérési sorozat minden mérését ugyanazon az útszakaszon kell elvégezni.

3. MÉRÉSI MÓDSZER

- 3.1. A mérőmikrofont az ülés középsíkjától 250 mm távolságra kell elhelyezni arra az oldalra, amelyiken a nagyobb zajszint tapasztalható.

A mikrofon membránja a menetiránnyal megegyező irányba áll, és a mikrofon közepe fölfelé 790 mm, előre 150 mm van legyen a III. mellékletben meghatározott ülés-referenciaponttól. A mikrofon erős rezgéseit meg kell akadályozni.

- 3.2. A hangnyomásszint meghatározásához a következőképpen kell eljárni:
 - 3.2.1. a traktornak legalább háromszor kell elhaladnia ugyanazon az útvonalon, mindig egyenletes sebességgel; amelyek időtartama legalább 10 s;
 - 3.2.2. a jármű típusának megfelelő vezetőfülkével ellátott traktorok esetében az első méréssorozat közben a vezetőfülkén lévő összes nyílás (ajtó, ablak, stb.) zárva van.
 - 3.2.2.1. A második méréssorozat alatt minden olyan nyílást nyitva kell tartani, amely nyitott állapotban nem veszélyezteti a közúti forgalomban való részvételt, azonban a felhajtható szélvédő üveget lehajtott állapotban kell tartani;
 - 3.2.3. a zajszintet a motor legnagyobb fordulatszáman kell leolvasni a hangszintmérő lassú üzemmódjában, azaz a névleges fordulatszám mellett a traktornak ➔₁ 7,5 km/h ➜ tartozó legkedvezőbb sebességfokozatban kell haladnia.

4. ÉRTÉKEKELÉS

A 3.2.2. és 3.2.3. pontok szerint mért hangnyomásszintek nem haladhatják meg a 2. cikkben megállapított határértékeket.

III. MELLÉKLET

AZ ÜLÉS REFERENCIAPONTJÁNAK MEGHATÁROZÁSA

1. FOGALOMMEGHATÁROZÁS

- 1.1. Az ülés referenciapontja (S) az ülés középső hosszanti síkjában az a pont, ahol az alsó háttámla érintősíkja és a vízszintes sík metszi egymást. Ez a vízszintes sík az üléslap alsó felületét 150 mm-rel az ülés referenciapontja előtt metszi.

2. AZ ÜLÉS REFERENCIAPONTJÁNAK MEGHATÁROZÁSA

- 2.1. A referenciapont a melléklet függelékében szereplő 1. és 2. ábrák felhasználásával kapható meg, így lehetővé válik a vezető által okozott terhelés szimulálása.
- 2.2. Az ülést a függőleges beállítási tartomány középpontjába kell igazítani, a beállítás független a vízszintes beállítástól. A mikrofon elhelyezésének az I. és II. melléklet 3. pontjában leírt meghatározásához az ülésnek a vízszintes beállítási tartomány középpontjában vagy ahhoz minél közelebb kell lennie.

3. A SZERKEZET LEÍRÁSA

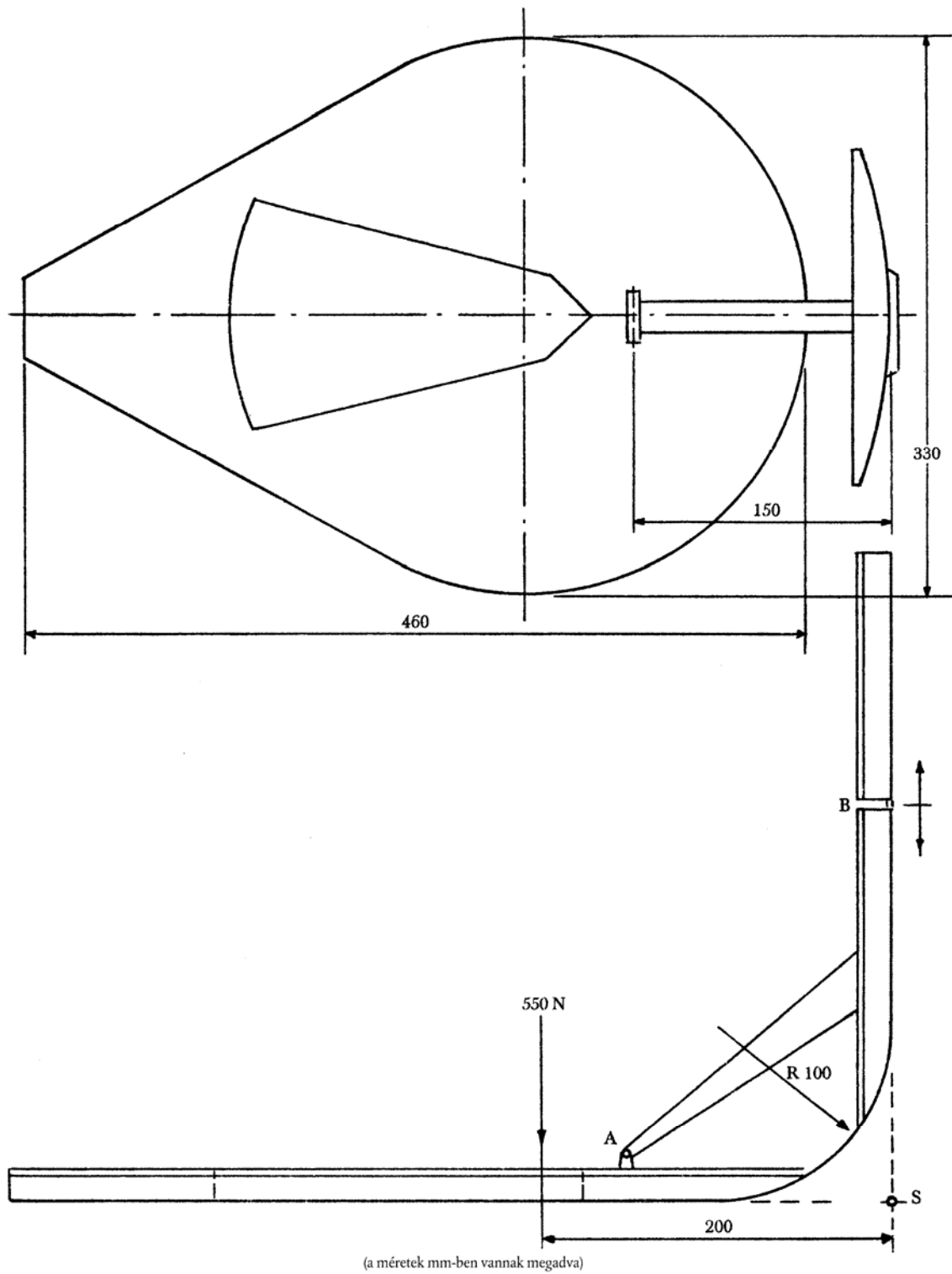
- 3.1. A 2.1. pontban leírt eszköz egy üléslapból és két támlalapból áll.
- 3.2. Az alsó háttámlalap az ülőcsont (A) és az ágyék (B) tájékán kapcsolódik, az összekapcsolódás (B) magassága állítható legyen (lásd a 2. ábrát).

4. A SZERKEZET BEÁLLÍTÁSA

A szerkezetet az alábbiak szerint kell beállítani:

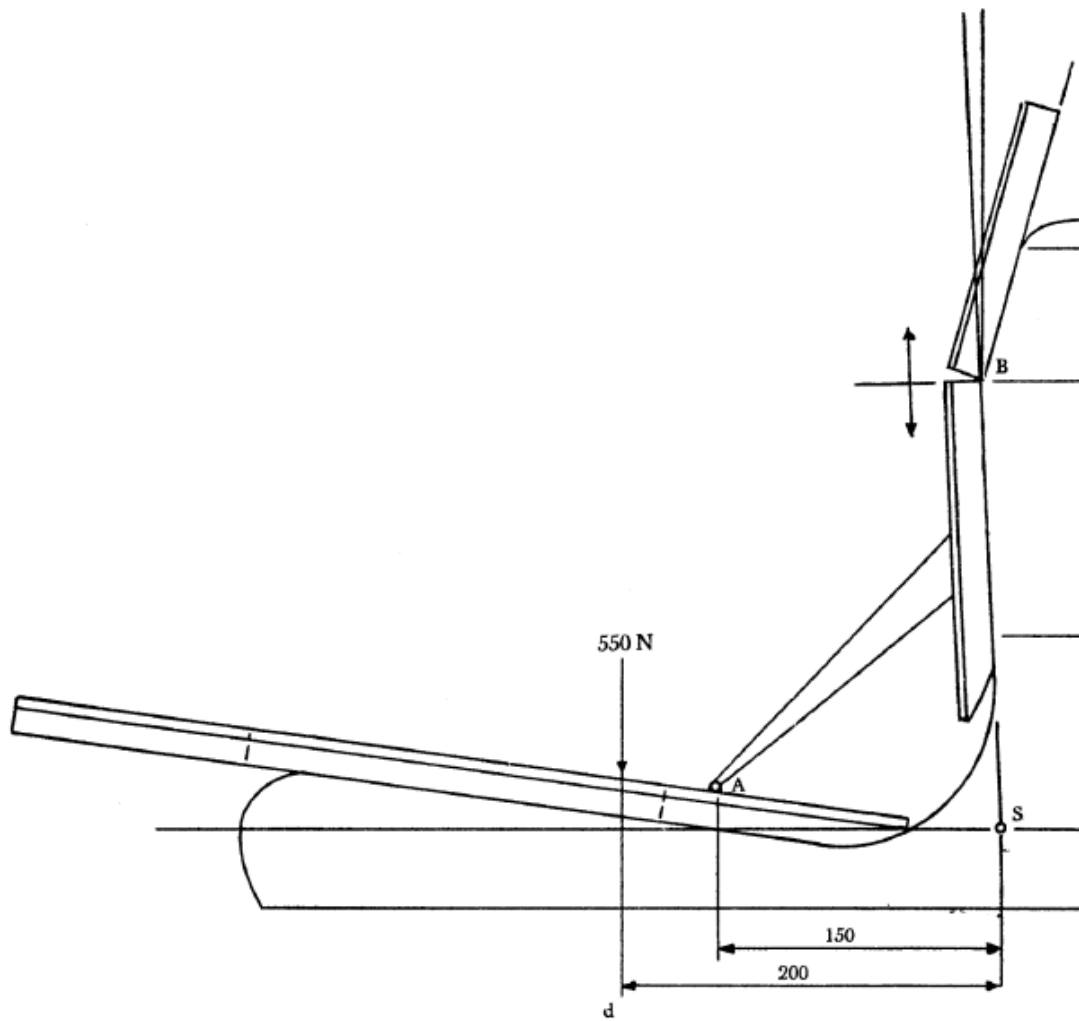
- 4.1. a szerkezetet az ülésre kell helyezni;
- 4.2. 550 N erővel kell megterhelni a (A) csukló előtt 50 mm-rel, majd a két háttámlalapot enyhén érintőlegesen a háttámlának nyomják;
- 4.3. amennyiben nem lehetséges egy határozott érintővonalat meghatározni a háttámla alsó területén, az alsó háttámlalapot függőleges helyzetben enyhén a háttámlának kell nyomni;
- 4.4. olyan üléseknél, ahol a felfüggesztést a vezető súlyától függően lehet igazítani, a felfüggesztést úgy kell beállítani, hogy az ülés a két szélső helyzettől egyenlő távolságra lévő pont legyen.

Függelék



1. ábra

Az ülés referenciapontját meghatározó készülék



(a méretek mm-ben vannak megadva)

2. ábra

Az ülés referenciapontja meghatározásának módszere



IV. MELLÉKLET

A. rész

A hatályon kívül helyezett irányelv és módosításainak listája (lásd a 7. cikket)

A Tanács 77/311/EGK irányelve
(HL L 105., 1977.4.28., 1. o.)

A Tanács 82/890/EGK irányelve
(HL L 378., 1982.12.31., 45. o.)

kizárólag az 1. cikk (1) bekezdésében a
77/311/EGK irányelvre vonatkozó utalást
illetően

Az Európai Parlament és a Tanács
97/54/EK irányelve
(HL L 277., 1997.10.10., 24. o.)

kizárólag az 1. cikk első francia
bekezdésében a 77/311/EGK irányelvre
vonatkozó utalást illetően)

A Bizottság 96/627/EK határozata
(HL L 282., 1996.11.1., 72. o.)

A Bizottság 2000/63/EK határozata
(HL L 22., 2000.1.27., 66. o.)

A Bizottság 2006/26/EK irányelve
(HL L 65., 2006.3.7., 22. o.)

kizárólag a 2. cikk és a II. melléklet

B. rész

A nemzeti jogba való átültetésre és alkalmazásra előírt határidők listája (lásd a 7. cikket)

irányelv	Átültetés határideje	Alkalmazás napja
77/311/EGK	1978. október 1.	—
82/890/EGK	1984. június 22.	—
97/54/EK	1998. szeptember 22.	1998. szeptember 23.
2006/26/EK	2006. december 31.	— ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Összhangban a 2006/26/EK irányelv 5. cikkével:

- „(1) 2007. január 1-jei hatállyal azokkal a járművekkel kapcsolatban, amelyek megfelelnek az ezen irányelvvel módosított 74/151/EGK, 78/933/EGK, 77/311/EGK és 89/173/EGK irányelvekben lefektetett követelményeknek, az érintett irányelv tárgyával kapcsolatos okok alapján a tagállamok:
- a) nem utasíthatják el EK-típusjóváhagyás vagy nemzeti típusjóváhagyás kiadását;
 - b) nem tilthatják meg ilyen járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését.
- (2) 2007. július 1-jei hatállyal azokkal a járművekkel kapcsolatban, amelyek nem felelnek meg az ezen irányelvvel módosított 74/151/EGK, 78/933/EGK, 77/311/EGK és 89/173/EGK irányelvekben lefektetett követelményeknek, az érintett irányelv tárgyával kapcsolatos okok alapján a tagállamok:
- a) nem adnak ki további EK-típusjóváhagyást;
 - b) megtagadhatják a nemzeti típusjóváhagyás megadását.
- (3) 2009. július 1-jei hatállyal azokkal a járművekkel kapcsolatban, amelyek nem felelnek meg az ezen irányelvvel módosított 74/151/EGK, 78/933/EGK, 77/311/EGK és 89/173/EGK irányelvekben lefektetett követelményeknek, a tagállamok:
- a) a 2003/37/EK irányelv rendelkezéseivel összhangban, a 7. cikk (1) bekezdésének alkalmazásában az ilyen új járművekhez kiadott megfelelőségi igazolásokat érvényüket veszítettnek tekintik;
 - b) az érintett irányelv tárgyával kapcsolatos okok alapján megtagadhatják az ilyen új járművek nyilvántartásba vételét, értékesítését vagy forgalomba helyezését.”

V. MELLÉKLET

MEGFELELÉSI TÁBLÁZAT

77/311/EGK irányelv	Ez az irányelv
1. cikk	1. cikk
2. cikk, első bekezdés, első albekezdés	2. cikk
2. cikk, első bekezdés, második albekezdés	—
2. cikk, második bekezdés	—
3., 4. és 5. cikk	3., 4. és 5. cikk
6. cikk, első bekezdés	—
6. cikk, második bekezdés	6. cikk
—	7. cikk
—	8. cikk
7. cikk	9. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
—	IV. melléklet
—	V. melléklet
